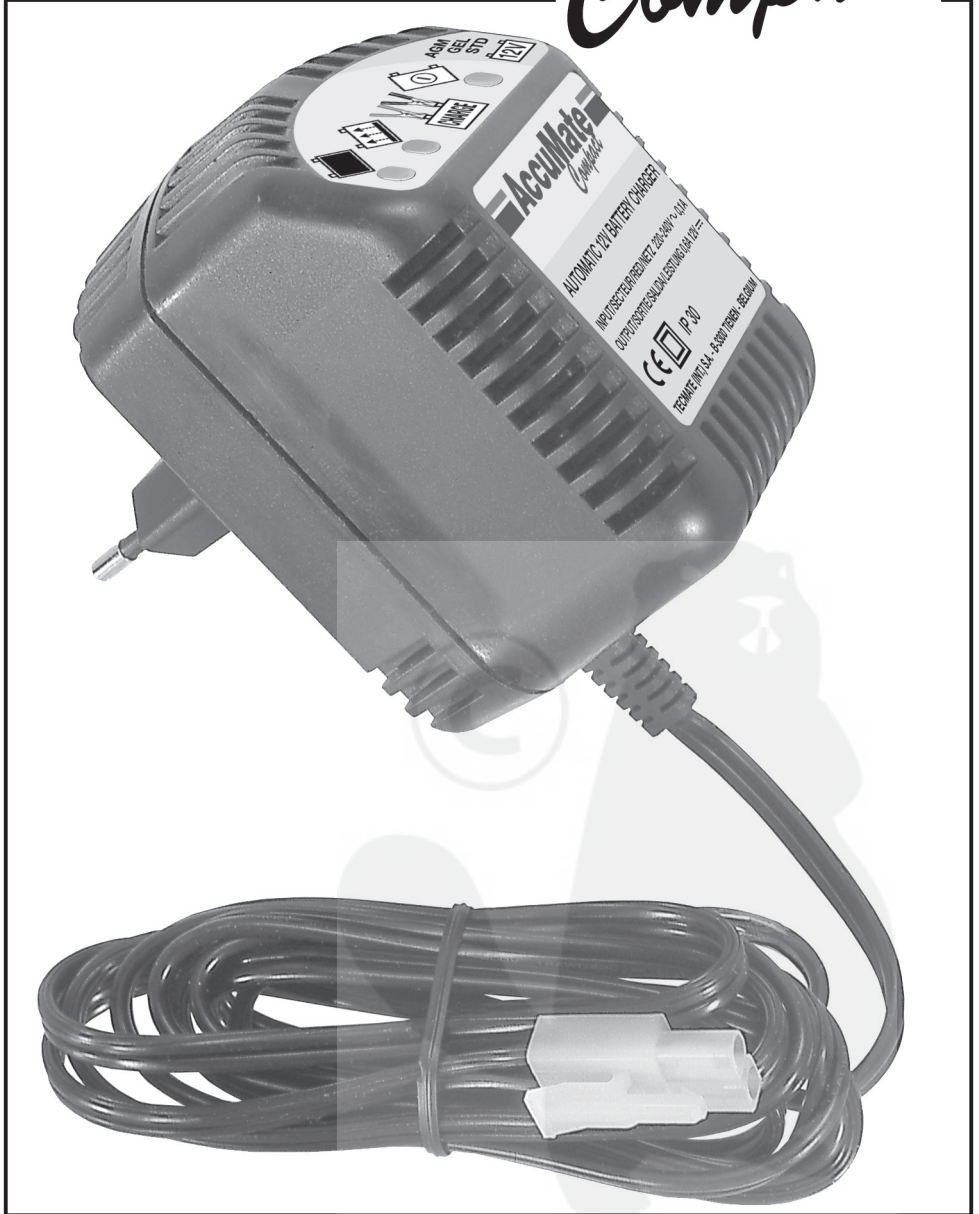
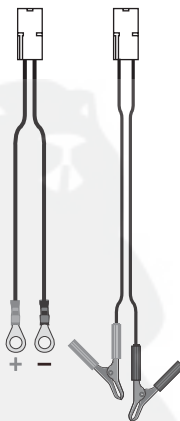
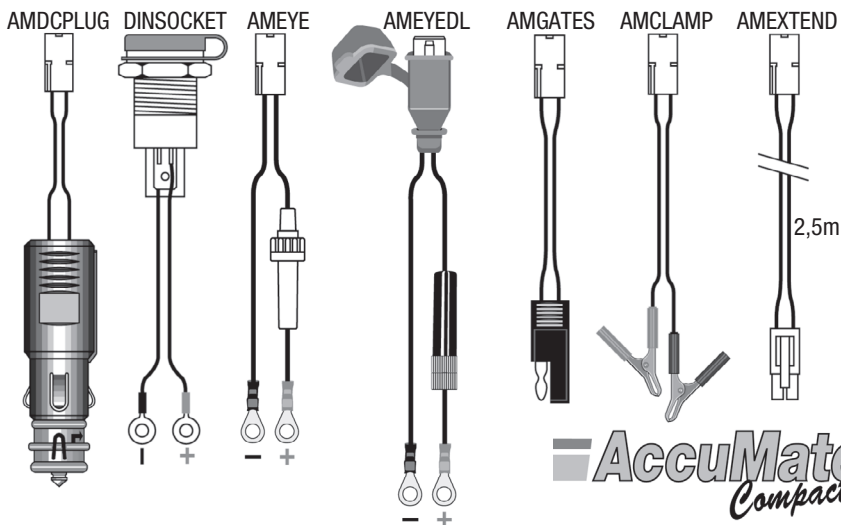


# AccuMate

## Compact



## ERHÄLTLICHE ZUBEHÖR • ACCESSOIRES DISPONIBLES BESCHIKBARE TOEBEHOREN



- D** Automatische 0,6A Konstantstrom Ladegerät für 12V Blei-Säure Batterien von zwischen 2 und 90 Ampere-Stunden. Nicht für wiederaufladbaren oder nicht wieder-aufladbare Akkus.  
Netz 220-240V~ 50 Hz, höchstens 0,08A.
- F** Chargeur automatique à courant constant de 0,6A pour batteries de 12V plomb-acide de 2 à 90 Ah.  
Ne convient pas pour recharger les piles rechargeables ou non rechargeables.  
Entrée : 220-240V~ 50Hz, 0,08A max.
- NL** Automatische lader met constante stroom voor 12V lood-zuur accu's van 2 tot 90 Ah. Niet geschikt voor lading van herlaadbare of niet herlaadbare accu's.  
Invoer 220-240V~ 50Hz, 0,08A max.

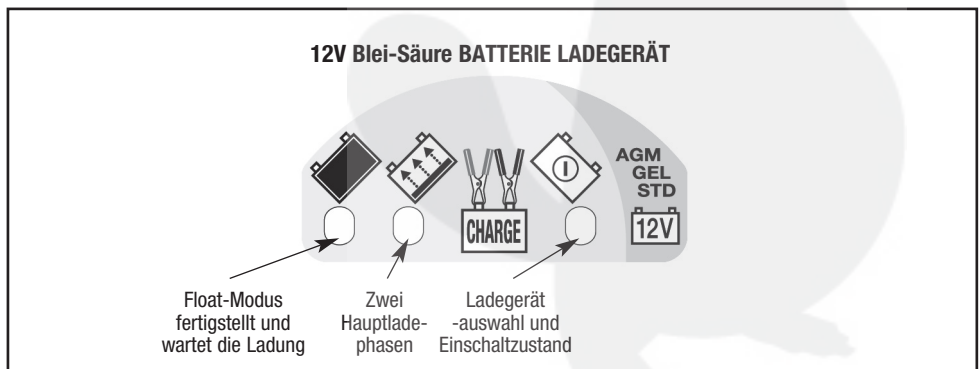
# Gebrauchsanweisung : WICHTIG : Vor dem Benutzen lesen

# AccuMate Compact

**ACHTUNG** : Batterien sondern **EXPLOSIVE GASE** ab - **vermeiden Sie Flammen oder Funkenbildung in der Nähe von Batterien**. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Sie Batterien an das Gerät anschließen, oder von ihm trennen. Batteriesäure ist stark ätzend. Tragen Sie Schutzkleidung und vermeiden Sie Kontakt. Waschen Sie sich bei versehentlichem Kontakt sofort mit Wasser und Seife. Vergewissern Sie sich, daß die Endpole der Batterie nicht lose sind. Ist dies der Fall, lassen Sie die Batterie von einem Fachmann inspizieren. Korrodierte Endpole müssen mit einer Kupferdrahtbürste gesäubert werden; sind die Pole fettig oder schmutzig, sollten sie mit einem in Reinigungsmittel getränkten Lappen gereinigt werden. Vergewissern Sie sich vor dem Laden von Fahrzeugbatterien, deren einzelne Zellen mit Verschlusskappen versehen sind, daß der Elektrolytpegel korrekt ist; falls erforderlich, mit destilliertem Wasser auffüllen. **Schützen Sie das Gerät, sowie alle Kabel, Stecker und Anschlüsse vor Verschmutzung durch Säuren und Flüssigkeiten, vor Feuchtigkeit und vor Beschädigungen. Alle Schäden am Gerät, an Kabeln oder Zubehörteilen, die durch derartige Verschmutzung durch Säure oder Feuchtigkeit, oder Beschädigung zustande kommen, sind NICHT durch die Garantie abgedeckt.**

**HINWEIS** : um das Ladegerät an die Batterie anzuschließen, werden Krokodilklemmen for Schnellverbindung und ein Kabelsatz mit Ösen für dauerhaften Anschluß mitgeliefert. Wenn Sie die Batterieklemmen verwenden, lösen Sie die Anschlüsse der Batterie, bauen Sie die Batterie aus dem Fahrzeug aus, und stellen Sie sie an einen gut belüfteten Platz. Beim Anschließen des Kabelsatzes ziehen Sie einen professionellen Wartungstechniker hinzu. Bringen Sie bei Verwendung der Anschlußösen diese mittels verzinkter Bundschrauben und -muttern in den Löchern der Batteriepole an, oder verwenden Sie bei durchgehenden Polen verzinkte Blechschrauben, die in geeignete, vorgebohrte Löcher in den Polen gedreht werden. Vergewissern Sie sich, daß die rote Öse am Pluspol (mit Pos oder P oder + gekennzeichnet und häufig rot), die andere öse am Minuspol (mit Neg oder N oder- gekennzeichnet und häufig schwarz) angebracht wird. Sorgen Sie dafür, daß der polarisierte Zweipolstecker sich abseits der Batterie befindet und so verlegt ist, daß er die Funktion beweglicher Fahrzeugteile nicht behindert. Verhindern Sie das Eindringen von Schmutz in den 2-poligen Stecker. Ersetzen Sie durchgebrannte Sicherungen irgendwelcher optional Zubehörs nur durch neue Sicherungen identischen Typs und Nennwerte. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Zuleitungen und Anschlüsse in einwandfreiem, unbeschädigtem Zustand sind.

## LED (Leuchtdioden) Anzeigefeld



## Verwenden der Ladefunktion für 12V Blei-Säure Batterien.

1) Wenn das Gerät an eine Batterie angeschlossen werden soll, vergewissern Sie sich zunächst, dass es sich um eine 12V Batterie handelt (die 6 Zellen hat) und dass die Belüftung in der Umgebung von Batterie und Ladegerät ausreicht.

2) Wenn die Batterieklemmen benutzt werden, müssen diese an den polarisierten Stecker angeschlossen werden, der das Ausgangskabel des Gerätes abschließt, anschließend, wenn die zu ladende Batterie an die Elektrik eines Fahrzeugs angeschlossen bleibt, muss ermittelt werden, ob der Plus- oder der Minuspol (meist üblich) der Batterie mit Fahrzeugmasse verbunden ist. Verbinden Sie zunächst die ROTE Klemme mit dem PLUS-Pol (POS, P, +), **wenn Masseverbindung besteht** (bei den meisten Fahrzeugen) oder die SCHWARZE Klemme mit dem MINUS-Pol (NEG, N, -), wenn keine Masseverbindung besteht (ungewöhnlich) und die andere Batterieklemme mit dem Fahrzeugchassis oder dem Motor, wobei Teile oder Bereiche zu meiden sind, in denen Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe vorhanden sein könnten.

3) Bei Verwendung des Ösenanschlusssatzes (auf Option) beachten Sie bitte den HINWEIS im einführenden Text oben. Schließen Sie das Gerät an die Batterie an, indem Sie Stecker und Buchse des polarisierten 2-Stift-Steckers mit einander verbinden.

4) Ein guter Kontakt zwischen Batterieklemmen oder-ösen und den Batteriepolen ist wichtig.

5) Stecken Sie die Metalkontaktstifte des Geräts vollständig in eine 220-240V Wechselstromsteckdose und, wenn diese mit einem Schalter versehen ist, schalten Sie sie ein. Wenn Hindernisse in der Umgebung der Steckdose das vollständige Einführen des Gerätes verhindern, kann das Gerätegehäuse (außer beim UK-Modell) um 90° in Relation zu den Kontaktstiften gedreht werden, um etwaige Schwierigkeiten zu überwinden. Entfernen Sie hierzu das Gerät aus der Steckdose. Lokalisieren Sie den Drehverriegelungsstift in der Nähe der Wechselstromkontaktstifte des Geräts. Heben Sie den Verriegelungsstift mit einem flachen Werkzeug aus der Verriegelungsöffnung. Nun ist die Drehung um 90° in die alternative Verriegelungsposition möglich. (VORSICHT: Wenn der Stift gewaltsam zu weit von der Verriegelungsöffnung entfernt wird, kann er brechen).

6) Sehen Sie sich die Erläuterung der LED-Anzeige oben an. Die LED für Ladegeräteauswahl und Einschaltzustand sollte leuchten. Ist dies nicht der Fall, prüfen Sie alle Anschlüsse.

7) Vorausgesetzt, die Batteriespannung beträgt mehr als 2 Volt, sollte die gelbe LED zur Anzeige der 2 Hauptladephasen aufleuchten und während dieser beiden Phasen, die aus einer 0,6A Konstantstrom BULK-LADUNG besteht, die erfolgt, bis die gemessene Batteriespannung auf 14,3V angestiegen ist, sowie der ABSORPTIONSPHASE, die die Ladespannung auf 14,3V gehalten wird, bis der Ladestrom, sobald die Batterie sich der vollen Ladung nähert, auf 300mA reduziert wird, ständig weiter leuchten.

8) Die Batterie hat nun annähernd volle Ladung erreicht und die grüne LED für den FLOAT MODUS zeigt an, dass die Ladespannung nun auf 13,5 V beschränkt ist. Das Ladegerät bringt nun allmählich die Batterie auf volle Ladung und erhält diese aufrecht, so lange es angeschlossen ist, sodass die Batterie genügend Ladestrom aufnehmen kann, um Verluste durch kleine angeschlossene Verbraucher, Verluste im Leitungssystem, das von der Batterie gespeist wird oder leichte Selbstentladung der Batterie auszugleichen.

9) Sollten letztere Faktoren dazu führen, dass die gewartete Batterie jeweils mehr als 300mA benötigen, wechselt das Ladeprogramm automatisch zurück in die ABSORPTIONSPHASE, um die Batterie bei Bedarf mit bis zu maximal 0,6A Strom zu versorgen. Die gelbe LADE-LED zeigt an, dass diese Umstellung erfolgte. Wenn die Batterie wieder nahezu volle Ladung erreicht hat, zeigt die FLOAT-MODUS-LED wieder an.

10) Unter Umständen ist zu beobachten, dass die FLOAT-MODUS- und die LADE-LEDs im Anschluss an die erste Anzeige der FLOAT-MODUS-LED abwechselnd in kurzen Intervallen kurz leuchten. Dies ist wahrscheinlicher, wenn die Batterie bereits für einen längeren Zeitraum in Betrieb war oder nicht mehr im besten Zustand ist oder ein System mit einigen elektrischen Verlusten speist. Wenn diese wechselnden Anzeigen anhalten und die Batterie an ein Leitungssystem angeschlossen bleibt, klemmen Sie die Batterie ab und entfernen Sie sie und schließen Sie dann das Ladegerät wieder an. Wenn dieselben LED-Anzeigen in bestimmten Abständen immer wieder erfolgen, so ist dies symptomatisch für eine interne Beschädigung der Batterie.

Wenn andererseits der FLOAT-Modus zum Schluss ständig angezeigt wird, lässt dies auf elektrische Verluste im Leitungssystem schließen.

11) Um den Vorgang abzuschließen, schalten Sie das Gerät ab und/oder ziehen Sie es aus der Steckdose und lösen Sie dann die Batterieanschlüsse.

12) Die nachfolgende Tabelle zeigt ungefähre Höchstladezeiten vom völlig entladenen bis zum vollständig aufgeladenen Zustand. Eine Batterie wird jedoch nur dann völlig entladen, wenn man bei einem Auto die Scheinwerfer ziemlich lange eingeschaltet läßt, oder wenn die Batterie monatelang nicht benutzt und an einem warmen Ort aufbewahrt wird. Die Angabe «Stunden ab leerer Batterie» bezeichnet die durchschnittliche Ladedauer, die erforderlich ist, um einer Batterie, die nicht in der Lage ist, einen Motor zu drehen, zur vollen Ladung zu verhelfen.

13) Ladezeiten

<b>Verwendungszweck der Batterie</b>	<b>Amperestunden-bereich Norm.</b>	<b>Ladedauer/leerer Bat.</b>	<b>Max. Ladedauer</b>
Motorrad/Scooter 50-900cc	2 bis 14 Amp-Stunden	2 bis 10 Stunden	20 Stunden
Schweres Motorrad/Gartentraktor	15 bis 30 Amp-Stunden	11 bis 20 Stunden	40 Stunden
Kleinwagen bis 1400cc	31 bis 44 Amp-Stunden	21 bis 30 Stunden	80 Stunden
Mittelklassfahrzeug 1400 bis 1800cc	45 bis 55 Amp-Stunden	31 bis 40 Stunden	100 Stunden
Schwer-Pkw, Boot, Traktor	56 bis 75 Amp-Stunden	41 bis 50 Stunden	120 Stunden
Limousine, Wohnwagen, Lieferwagen	76 bis 90 Amp-Stunden	51 bis 60 Stunden	140 Stunden



# Mode d'emploi : IMPORTANT : Lire avant d'utiliser l'appareil.

# AccuMate Compact

**ATTENTION !** Les batteries dégagent des **GAZ EXPLOSIFS** - *Évitez étincelles ou flammes à proximité.*  
Débranchez toujours le chargeur du secteur avant d'y connecter ou d'en déconnecter une batterie. L'acide de batterie est très corrosif. Évitez tout contact et portez des vêtements protecteurs. En cas d'éclaboussure, lavez immédiatement avec du savon et de l'eau. Si les bornes de la batterie sont lâches, faites-les vérifier par un professionnel. Si elles sont oxydées, brossez-les soigneusement à l'aide d'une brosse métallique. Si elles sont sales, nettoyez-les avec un torchon imbibé de détergent. Pour les batteries dotées de bouchons, contrôlez le niveau de l'électrolyte que vous complétez, le cas échéant, avec de l'eau distillée avant de charger. N'utilisez le chargeur que si les cordons, pinces et fiches sont en parfait état.

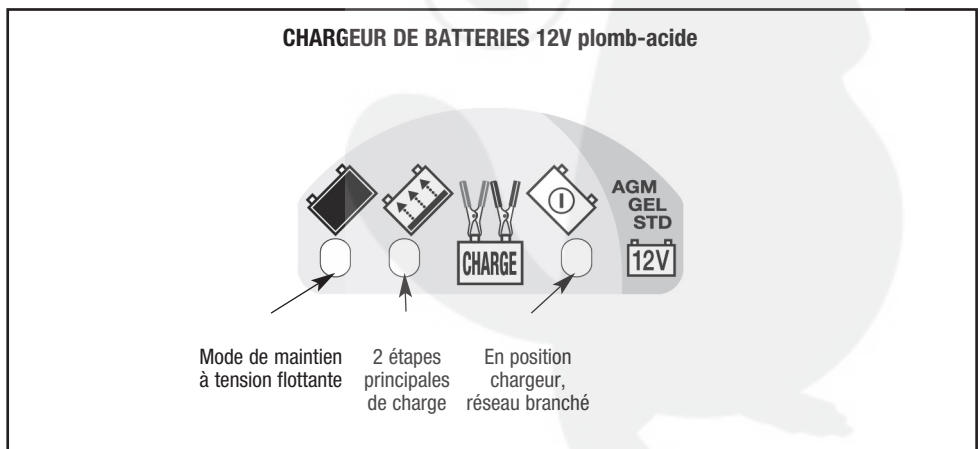
**Préservez l'appareil et ses éléments de connectique de l'acide, de la saleté, de l'humidité et de la vapeur d'eau, tant en cours de travail que lors du remisage.**

**Le non-respect de ces directives entraînera la nullité de la garantie.**

**NOTE :** Deux cordons de connexion sont fournis avec l'appareil. L'un est garni de pinces crocodile, le second d'oeillets métalliques pour fixation permanente aux bornes de la batterie. Si vous utilisez les pinces pour charger une batterie plomb-acide de 12V, sortez la batterie du véhicule et placez-la dans un endroit bien aéré, avant de brancher le chargeur. Pour le montage du cordon à oeillets, fixez fermement les oeillets au moyen d'un boulon galvanisé au travers du trou existant dans la borne de la batterie ou, s'il s'agit de bornes pleines, au moyen d'une vis autotaraudeuse dans le trou que vous aurez foré dans la borne. Vérifiez bien que l'oeillet à bague rouge est fixé à la borne positive (Pos, P, ou + et souvent rouge) et l'oeillet à bague noire est fixé à la borne négative (Neg, N ou - et souvent noire). Assurez-vous que le cordon soit installé de façon à ce qu'il ne puisse se prendre dans les éléments mobiles du véhicule. Protégez le connecteur polarisé du cordon de la graisse et de la poussière. Si le fusible logé dans le porte-fusible d'un cordon (optionnel) saute, **ne le remplacez que par un fusible aux caractéristiques identiques.**

En cas de doute concernant les instructions ci-dessus, adressez-vous à un professionnel.

## Tableau d'affichage LEDs (diodes électroluminescentes)



# Comment utiliser la fonction de charge pour batteries plomb-acide de 12V

1) Avant de brancher l'appareil à une batterie, assurez-vous que celle-ci soit une unité de 12V (6 cellules) et qu'elle soit placée (ainsi que le chargeur) dans un endroit bien ventilé.

2) Si vous utilisez le cordon muni de pinces crocodile, branchez-le au connecteur de sortie du chargeur. Si la batterie à charger demeure connectée au circuit électrique du véhicule, vérifiez quel pôle est connecté au châssis (positif ou, le plus souvent, négatif). Connectez d'abord la pince ROUGE à la borne POSITIVE (POS, P, +) **si celle-ci n'est pas à la masse** (dans la majorité des véhicules) ou la pince NOIRE à la borne NEGATIVE (NEG, N, -) si elle n'est pas à la masse (inhabituel). Ensuite, connectez l'autre pince au châssis ou au moteur, en évitant soigneusement tout endroit où se trouverait du carburant ou des vapeurs de carburant.

3) Si vous utilisez le connecteur à œillets, voyez la NOTE contenue dans le texte préliminaire ci-avant. Connectez l'appareil à la batterie en enfichant les éléments mâle et femelle du connecteur polarisé.

4) Il est important d'assurer un contact franc entre les pinces (ou les œillets) et les bornes de la batterie.

5) Enfichez l'appareil dans une prise 220-240V~; si celle-ci est asservie à un interrupteur, allumez ce dernier. Si l'espace manque sous la prise (prise sur plinthe par ex.), retirez l'appareil de la prise, soulevez délicatement (1mm maximum!) la languette qui bloque la position de la fiche à l'arrière de l'appareil et faites tourner les broches de 90° (non-valable pour le modèle UK). NOTE : soulever la languette de blocage de plus que nécessaire peut entraîner une rupture prématurée.

6) Référez-vous maintenant à la description du tableau d'affichage LEDs (voir ci-avant). La LED «fonction chargeur, réseau branché» doit s'allumer. Si non, contrôlez toutes les connexions.

7) Si le voltage résiduel de la batterie est supérieur à 2 volts, la LED jaune signalant les 2 étapes principales de charge doit s'allumer et rester allumée en continu tout au long de ces deux étapes. L'appareil délivre un COURANT CONSTANT de 0,6A jusqu'à ce que la tension constatée ait atteint 14,3V. Ensuite s'enclenche un MODE D'ABSORPTION au cours duquel la tension de charge est maintenue à 14,3V jusqu'à ce que le courant absorbé par la batterie approchant de la pleine charge, se réduise à 300mA.

8) A ce stade, la LED verte de MODE FLOTTANT s'allumera pour indiquer que la tension de charge est dorénavant limitée à 13,5V. La chargeur maintient la charge et la complète le cas échéant, tant que la connexion restera établie; la batterie pourra ainsi neutraliser la consommation due à de petits accessoires électriques reliés au circuit par ex., à un défaut dans l'isolation du faisceau électrique du véhicule, ou encore à une auto-décharge provenant de la batterie elle-même.

9) Si l'un de ces facteurs devait, à n'importe quel moment, entraîner une consommation supérieure à 300mA, le programme repasserait automatiquement en MODE D'ABSORPTION, fournissant alors à la batterie un courant pouvant atteindre au besoin jusqu'à 0,6A. La LED jaune de CHARGE témoignera du phénomène. Dès que la batterie aura à nouveau atteint sa pleine charge, la LED verte de MODE FLOTTANT s'allumera à nouveau.

10) Si, peu après le passage en MODE FLOTTANT, les LEDs de MODE FLOTTANT et de CHARGE s'allument alternativement et brièvement - ceci arrivant généralement lorsque la batterie est en service depuis longtemps, qu'elle n'est plus en parfaite condition, ou encore qu'elle est connectée à un faisceau électrique de véhicule présentant des pertes - si le phénomène persiste et que la batterie est connectée à un faisceau électrique, débranchez-la, sortez-la du véhicule et reconnectez-la au chargeur. Si vous ne constatez aucun changement c'est que cette batterie présente sûrement des dommages internes. Si, au contraire, le MODE flottant s'enclenche alors de façon stable, il est fort probable que ce soit le faisceau du véhicule qui est endommagé.

11) Pour arrêter, éteignez l'interrupteur qui asservit la prise 220-240V~ et/ou retirez l'appareil de celle-ci, ensuite débranchez les connexions à la batterie.

12) Le tableau ci-dessous présente des temps de charge maximum approximatifs, aux termes desquels une batterie complètement déchargée atteindra sa charge complète. Seuls quelques cas (phares restés allumés durant une semaine, batterie stockée dans un endroit chaud durant plusieurs mois,...) entraîneront une décharge totale. La colonne «Recharge normale» indique les temps moyens nécessaires à la recharge totale d'une batterie depuis le stade où elle était incapable de faire tourner un démarreur (tension restante : environ 10V). La colonne «Temps maximum» indique les temps de recharge nécessaires pour des batteries encore plus fortement déchargées.

13) Table des temps de charge

Type de véhicule	Capacité de la batterie	Recharge normale	Temps maximum
Moto 50-900cc/quad/jet-ski.	2 à 14 Amp-heures	2 à 10 heures	20 heures
Moto +1000cc ou tracteur de jardin	15 à 30 Amp-heures	11 à 20 heures	40 heures
Petite voiture jusqu'à 1400cc	31 à 44 Amp-heures	21 à 30 heures	80 heures
Voiture moyenne, 1400-1800cc	45 à 55 Amp-heures	31 à 40 heures	100 heures
Grosse voiture, bateau, tracteur	56 à 75 Amp-heures	41 à 50 heures	120 heures
Limousine, van	76 à 90 Amp-heures	51 à 60 heures	140 heures





# Instructies voor gebruik

## : OPGELET :

# AccuMate

## Compact

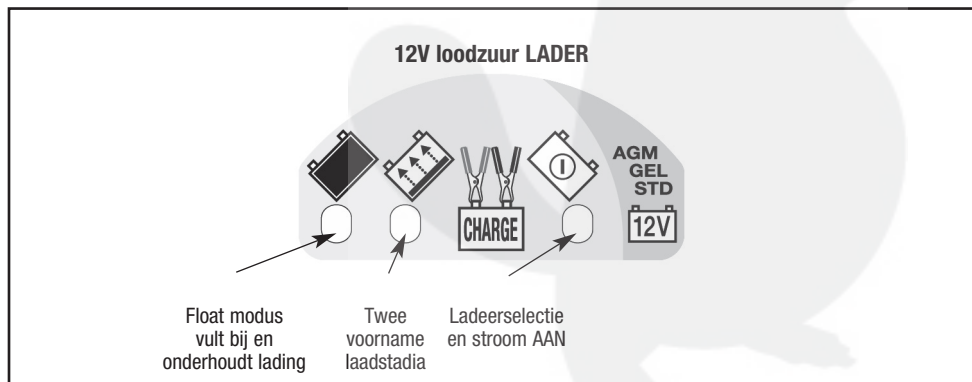
### Lezen vooraleer te gebruiken

**AANDACHT :** Accu's ontwikkelen **ONTPLOFBARE GASSEN** - *Vermijdt vlammen of vonken in de nabijheid van de accu.* Verbreek de netspanning alvorens de connectie met de accu te maken of te verbreken. Accu's zijn zeer bijtend. Draag beschermende kledij en vermijdt direct contact. Bij morsen moet dit onmiddellijk uitgewassen worden met zeep en water. Ga na of de aansluitpolen van de accu vast zitten; indien dit niet het geval is moet de accu door een professioneel persoon gecontroleerd worden. Als de aansluitingen van de accu gecorrodeerd zijn moeten ze met een koperen borstel gereinigd worden, wanneer ze vettig of vuil zijn moeten ze gereinigd worden met een schoonmaakmiddel. Voor het laden van accu's met vuldopjes gaat u na of het elektrolyt niveau correct is, en vul bij met gedistilleerd water indien noodzakelijk. Gebruik het apparaat enkel wanneer alle draden en aansluitingen in goede, onbeschadigde staat zijn.

**Bescherm het apparaat en de bijhorende kabels, aansluitingen, zekeringhouders, zekeringen en contacten tegen blootstelling aan zuren en vloeistoffen, tegen vocht en nattigheid en tegen opzettelijke of accidentele beschadigingen. Eventuele schade aan het apparaat, de kabels of de bijhorende accessoires, veroorzaakt door een van de bovenstaande redenen, wordt NIET door garantie gedekt.**

**NOTA :** Dit apparaat wordt geleverd met 2 afneembare aansluitsets. Deze sets eindigen aan de ene kant met het mannelijke element van een speciale 2-pins connector die moet ingebracht worden in het vrouwelijke element waarop de algemene uitvoerkabel van de lader eindigt. Aan het andere einde, heeft een aansluitset «krokodillen» klemmen voor snelle aansluiting op de accu, en een tweede set heeft metalen oogjes voor permanente aansluiting op de accupolen. Indien u een 12V loodzuur accu wil laden met de accuklemmen, koppel dan eerst de accu af, neem hem uit het voertuig en plaats hem in een goedgeventileerde omgeving. Gebruikt u de aansluitset met oogjes maak dan de oogjes stevig vast aan de openingen in de accupolen met gegalvaniseerde bouten en moeren of in het geval van volle polen met gegalvaniseerde zelftappende vijzen door voorgeboorde gaten in de accupolen. Zorg ervoor dat het oogje aan de aansluitset met de in lijn zekeringhouder vastgemaakt wordt aan de positieve pool [Pos of P of + en vaak rood), en het andere oogje aan de negatieve pool (Neg of N of - en vaak zwart). Zorg ervoor dat de gepolariseerde connector weg blijft van de accu en vastgemaakt zodat hij niet in contact kan komen met bewegende onderdelen van het voertuig. Voorkom contaminatie met vuil op de 2-pin connector. Indien een optioneel accessoire uitgerust is met een zekering en deze zou springen, kijk dan alles na op schade of onjuistheden en verplaats een stukke zekering enkel met een nieuwe zekering van identiek type en waarde. Bij twijfel i.v.m. de bovenstaande instructies, consulteer een professionele service persoon voor assistentie.

## LED indicatie informatiepaneel



## De 12V lood-zuur accu laadfunctie gebruiken

1) Als het apparaat aan een accu aangesloten is, zorg er dan eerst voor dat het om een 12V accu gaat (met 6 cellen) en dat de omgeving van de accu en lader goed geventileerd is.

2) Als u de accuklemmen gebruikt, sluit deze dan aan op de gepolariseerde connector op het einde van de output kabel. Determineer dan, als de te laden accu aangesloten blijft op het elektrische systeem van het voertuig, of de positieve of negatieve (gewoonlijk) pool aangesloten is op het chassis van het voertuig. Sluit eerst de RODE klem aan op de POSITIEVE (POS, P, +) pool aan **indien niet geaard** (meeste voertuigen) of de ZWARTE klem op de NEGATIEVE (NEG, N, -) pool indien niet geaard (ongewoon), en dan de andere accuklem op het chassis van het voertuig of motor, daarbij onderdelen of plaatsen vermijdend waar brandstof of brandstofgassen aanwezig kunnen zijn.

3) Als u de oogaansluiting gebruikt, zie de NOTA in de inleidende tekst hierboven. Sluit het apparaat aan op de accu door de mannelijke & vrouwelijke helften van de gepolariseerde 2-pin connector samen te voegen.

4) Het is belangrijk dat er een goed contact is tussen de accuklemmen of oogjes en de polen van de accu.

5) Breng de metalen contactpinnen van het apparaat volledig in een 220-240V AC stopcontact in, en schakel deze aan als er een schakelaar is. Indien door een obstructie vlakbij het stopcontact het apparaat niet volledig kan ingestoken worden, kan de behuizing van het apparaat (behalve het UK model) 90° gedraaid worden ten opzichte van de contactpinnen om dit situaties op te lossen. Neem hiervoor het apparaat uit het stopcontact. Lokaliseer het sluitmechanisme van het draaisysteem, vlakbij de stroomstekker. Gebruik een plat werktuig om de sluitpin net uit de opening te tillen. Nu kan u het apparaat 90° draaien, tot het vastklikt in de andere positie. OPGELET : til de sluitpin niet hoger dan nodig om bechadiging te voorkomen).

6) Kijk naar de LED paneel uitleg hierboven. De Lader selectie / stroom ON LED moet oplichten. Indien dit niet gebeurt, kijk dan alle aansluitingen na.

7) Zolang het accu voltage boven de 2 Volt is, zou de gele LED die de 2 voornaamste laadstadia aanduidt moeten oplichten en gestaag moeten blijven oplichten tijdens deze 2 stadia. Het BULK laden met 0,6A constante stroom die geleverd wordt totdat het gemeten accuvoltage gestegen is tot 14,3V, gevolgd door het ABSORPTIE stadium waarbij het laadvoltage gehouden wordt op 14,3V totdat de laadstroom zakt tot 300mA als de accu het volle stadium bereikt.

8) De accu is nu bijna volledig geladen en de groene FLOAT MODUS LED zal oplichten om aan te tonen dat het laadvoltage nu beperkt is tot 13,5V. De lader brengt de accu nu zachtjes tot zijn volle lading en onderhoudt hem zo lang als hij aangesloten blijft, zodat de accu laadstroom kan opnemen die hij nodig heeft om volledig geladen te blijven bij aangesloten apparatuur, verlies aan lading door het bedradingsstelsel, of lichte zelf-ontlading van de ACCU zelf.

9) Als deze laatste factoren er voor zouden zorgen dat de onderhouden accu meer dan 300mA vraagt op welk tijdstip dan ook, zal het laadprogramma automatisch terugkeren naar het ABSORPTIE stadium om de accu indien nodig tot de maximum 0,6A stroom aan te bieden. De gele LAAD LED zal deze omschakeling aanduiden. Als de accu opnieuw bijna volledig geladen is zal deze overgaan in de oplichtende FLOAT LED.

10) Het kan gebeuren dat de FLOAT en LAAD LEDs afwisselend oplichten tijdens een korte periode na het eerst oplichten van de FLOAD LED. Dit is waarschijnlijker indien de accu al geruime tijd in dienst is, niet langer in goede conditie is of aangesloten is op een bedradingsstelsel met elektrische verliezen. Indien deze afwisselende indicaties blijven oplichten en de accu aangesloten is op een bedradingsstelsel, koppel de accu af en verwijder hem, en sluit de lader dan opnieuw aan Als dan dezelfde LED indicaties blijven terugkeren, duidt dit op interne accuschade. Indien de lader overgaat in FLOAT stadium, duidt dit op elektrische verliezen in het bedradingsstelsel.

11) Om te stoppen, schakel uit en/of trek het apparaat uit het stopcontact en koppel de accuaansluitingen af.

12) Beneden vind U de tabel met een indicatie voor de maximale laadtijd, die van toepassing is voor het geheel laden van een ontladen accu. Alleen in uitzonderlijke gevallen (zoals het laten aanstaan van koplampen voor weken of opslag voor maanden in een warme omgeving) zal de accu in een geheel ontladen staat verkeren.

In de normale gevallen geeft de kolom «Normale tijd» een gemiddelde laadtijd die voldoende moet zijn om een accu die niet in staat is de motor te starten, volledig te laden.

### 13) Laadtijd

Omschrijving	Accu capaciteit	Normale laadtijd	Maximale laadtijd
Motorf. 50-900cc/ATV/sneeuwscoters	2 tot 14 Ah	2 tot 10 uur	20 uur
Motorf. boven 900cc, zitmaaiers.	15 tot 30 Ah	11 tot 20 uur	40 uur
Auto's tot 1400cc	31 tot 44 Ah	21 tot 30 uur	80 uur
Auto's tussen 1400-1800cc	45 tot 55 Ah	31 tot 40 uur	100 uur
Auto's boven 1800cc, boten, tractors	56 tot 75 Ah	41 tot 50 uur	120uur
Vrachtwagen, woonwagen	76 tot 90 Ah	51 tot 60 uur	140uur



## BEGRENZTE GARANTIE

**TecMate (International) SA/NV, 252 Sint-Truidensesteenweg, B-3300 Tienen, België, gewährt dem ursprünglichen Käufer beim Kauf dieses Produktes diese begrenzte Garantie. Diese begrenzte Garantie ist nicht übertragbar.** TecMate (Int.) übernimmt für zwei Jahre ab Verkaufsdatum die Garantie für dieses Gerät hinsichtlich Material- oder Verarbeitungsfehlern. Sollten solche Fehler auftreten, wird das Gerät nach Ermeßen des Herstellers repariert oder ersetzt. Es ist Sache des Käufers, das Gerät zusammen mit dem Kaufnachweis an den Hersteller oder seinen ermächtigten Vertreter einzuschicken, wobei der Käufer die Transport- oder Portokosten trägt. Diese begrenzte Garantie ist nichtig, wenn das Produkt mißbräuchlich verwendet, unsachgemäß behandelt oder nicht vom Werk oder einem ermächtigten Vertreter repariert wurde. Alle Schäden am Gerät, an Kabeln oder Zubehörteilen, die durch Verschmutzung durch Säure oder Feuchtigkeit, oder Beschädigung zustande kommen, sind NICHT durch die Garantie abgedeckt. Der Hersteller gewährt außer dieser begrenzten Garantie keinerlei Garantie und schließt ausdrücklich jede implizite Gewährleistung, einschließlich jeglicher Garantie gegen Folgeschäden aus. **DIES IST DIE EINZIGE AUSDRÜCKLICHE BEGRENZTE GARANTIE, UND DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINERLEI VERPFLICHTUNG GEGENÜBER DEM PRODUKT.**

## GARANTIE RESTREINTE

**La présente garantie restreinte est consentie par TecMate (International) SA/NV, 252 Sint-Truidensesteenweg, B-3300 Tienen, Belgique, au premier acheteur de l'appareil. Cette garantie n'est pas transférable.** La garantie couvre toutes les pièces reconnues défectueuses et la main-d'oeuvre, pendant 2 ans à compter du jour de l'achat de l'appareil par son premier propriétaire. Les éléments de connectique sont expressément exclus de cette garantie. Si le chargeur s'avère être défectueux par suite d'un vice de construction, il appartiendra au client de retourner l'appareil au fabricant ou à un distributeur agréé, accompagné d'une copie de la facture d'achat, les frais de port étant toujours réglés anticipativement par le client. Les dégâts survenus à l'appareil par suite d'un accident, de négligence, de malveillance, d'abus, d'une utilisation non conforme aux prescriptions du mode d'emploi, ou provoqués par de l'acide ou autre produit contaminant, par la buée ou l'humidité ne sont PAS couverts par la garantie. En est aussi expressément exclue toute responsabilité quant à d'éventuels dommages consécutifs.

## BEPERKTE WAARBORG

**TecMate (International) SA/NV, 252 Sint-Truidensesteenweg, B-3300 Tienen, België, staat deze beperkte waarborg toe aan elke eerste koper van dit toestel. Deze beperkte waarborg gaat in op de dag van aankoop en is niet overdraagbaar.**

De 2 jaar geldige waarborg aangeboden door TecMate dekt alle erkende gebreken en arbeidskosten. Indien het toestel defect blijkt te zijn tengevolge van een constructiefout, zal de klant de toestel altijd vooraf en op eigen kosten terugsturen naar de fabricant of naar de nationale officiële verdeler, te samen met een copij van de aankoopfactuur. Onkosten tengevolge van een ongeval, slordigheid, kwaadwilligheid, misbruik, niet conform gebruik volgens de aanwijzingen van de fabricant, of herstellingen gedaan door niet-erkende verdelers, zowel als eventuele schade aan het toestel, de kabels of de bijhorende accessoires, veroorzaakt door zuren, vloeistoffen, vocht of nattigheid of door opzettelijke of accidentele beschadigingen, wordt niet door de waarborg gedekt. De beperkte waarborg sluit uitdrukkelijk alle verdere verantwoordelijkheid uit betreffende eventuele schadevergoeding van even welk aard. **DIT IS DE ENIGE BEPERKTE WAARBORG AANGEBODEN EN ERKEND DOOR DE FABRICANT, WELKE UITDRUKKELIJK ELKE ANDERE VORM VAN WAARBORG OF VERPLICHTING UITSLUIT.**